CAME

Official Partner
EXPO
MILANO 2015
FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

IT *La durata della batteria fornita dipende anche dal tempo di stoccaggio trascorso. Quindi se la distanza di attivazione dell'automazione diminuisce sensibilmente, sostituirla. ⚠ Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente. ⚠ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.*

Dichiarazione CE - Came S.p.A. dichiara che questo dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/95/CE. Originale su richiesta.

EN *The duration of the supplied battery depends on its shelf life. So, if the distance to activate the operator decreases, replace it. ⚠ Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion if not replaced properly. ⚠ Keep the batteries away from children. If swallowed, contact a physician immediately.*

Declaration CE - Came S.p.A. declares that this device complies with the essential requirements and other relevent provisions established in Directive 1999/5/EC. Original upon request.

FR *La durée de la batterie fournie dépend également de la période de stockage. Si la distance d'activation de l'automatisme diminue sensiblement, remplacer la batterie. ⚠ Ne effectuer le remplacement qu'avec des batteries identiques ou équivalentes. Danger d'explosion en cas de remplacement incorrect. ⚠ Conserver les batteries hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.*

Déclaration CE - Came S.p.A. déclare que ce dispositif est conforme aux exigences essentielles et aux dispositions pertinentes établies par la directive 1999/5/CE. Originale disponible sur demande.

DE *Die Lebensdauer der Batterie hängt auch von der Lagerdauer ab. Sollte sich die Aktivierungsdistanz des Antriebs wesentlich verringern, Batterie ersetzen. ⚠ Nur mit gleichen oder gleichwertigen Batterien ersetzen. Explosionsgefahr bei nicht korrekt ersetzten Batterien. ⚠ Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen.*

Erklärung CE - Die Came S.p.A. bestätigt, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen und entsprechenden Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG entspricht. Original auf Anfrage erhältlich.

ES *La duración de la batería suministrada depende también del tiempo de almacenamiento transcurrido. Por lo tanto, si la distancia de activación de la automatización disminuye, sustituirla. ⚠ Sustituir sólo por baterías iguales o equivalentes. Peligro de explosión si no se sustituye correctamente. ⚠ Mantener las baterías alejadas del alcance de los niños. Si fuesen ingeridas, contactar inmediatamente a un médico.*

Declaración CE - Came S.p.A. declara que este dispositivo cumple con los requisitos esenciales y con las demás disposiciones pertinentes establecidas por la directiva 1999/5/CE. Original a petición.

NL *De oplaatijd bepaalt ook de levensduur van de batterij. Als de afstand die nodig is om de automatisering te bedienen aanzienlijk korter wordt, vervangt u de batterij. ⚠ Vervang alleen door dezelfde of gelijkaardige batterijen. Als de batterij niet op de juiste manier wordt vervangen, kan dit een ontploffing. ⚠ Uit het bereik van kinderen houden. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen.*

Verklaring CE - Came S.p.A. verklaart dat dit apparaat voldoet aan de essentiële vereisten en andere terzake dienende voorschriften van de richtlijn 1999/5/EG. Original op aanvraag.

PT *A durabilidade da bateria fornecida depende também do tempo de armazenagem passado. Portanto, se a distância de activação da automatização diminuir sensivelmente, substitua. ⚠ Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente. ⚠ Mantenha as baterias longe do alcance das crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.*

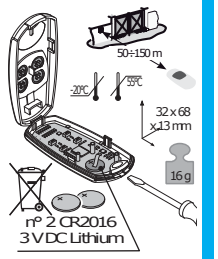
Declaração CE - Came S.p.A. declara que este dispositivo respeita os requisitos essenciais e outras disposições pertinentes estabelecidas pela Directiva 1999/5/CE. Original sob pedidos.

PL *Długość przydatności dostarczanej baterii jest uzależniona również od okresu, przez jaki była magazynowana. Dlatego też w przypadku zauważenia znacznego skrócenia się odległości, z której pilot aktywuje automatykę, wymienić baterię. ⚠ Stosować wyłącznie baterie identyczne lub o tej samej wydajności. Nieprawne dokonanie wymiany może doprowadzić do wybuchu baterii. ⚠ Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.*

Deklaracja CE - Came S.p.A. deklaruje, że niniejsze urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 1999/5/WE. Oryginał dostępny na życzenie.

RU *Срок действия батарейки зависит также от прошедшего времени хранения. Если расстояние, необходимое для включения автоматической системы, сокращается, следует заменить батарейку на новую. ⚠ Замена батареек должна производиться только на такие же или равноценные батарейки. Опасность взрыва в случае неправильной замены. ⚠ Держите батарейки вне досягаемости детей. При попадании внутрь немедленно обратитесь к врачу.*

Декларация CE - Came S.p.A. заявляет, что это устройство соответствует основным требованиям и положениям, установленным Директивой 1999/5/CE. Оригинал предоставляется по требованию.



001TOP-862EV 1

8 [redacted] 050456 003119 [redacted]

CAME

868.35 MHz

serie TOP

TOP 86XEV

IT -> Come ATTIVARLO (duplicazione)
1 - premere assieme i 2 tasti fino a quando il Led lampeggia più velocemente;
2 - premere ora il tasto da attivare (il Led si accende);
3 - entro 10", appoggiare alla sua parte posteriore il trasmettitore attivo e premere per qualche istante il tasto da duplicare.
A memorizzazione avvenuta, il LED lampeggerà per 3 volte.

EN -> How to Activate it (duplication)
1 - press the 2 buttons together until the LED flashes quicker;
2 - now press the button you wish to activate (the LED lights up);
3 - within 10" rest the active transmitter to its backside and press for a few instants the button you wish to duplicate.
Once memorised, the LED will flash 3 times.

FR -> Comment L'ACTIVER (duplication)
1 - appuyer en même temps sur les 2 touches jusqu'à ce que le Led clignote plus rapidement ;
2 - appuyer maintenant sur la touche à activer (le LED s'allume) ;
3 - dans les 10", appuyer l'émetteur actif sur la partie arrière et appuyer pendant un instant sur la touche à dupliquer.
Lorsque la mémorisation a été effectuée, le LED clignote 3 fois.

DE -> INBETRIEBNAHME (Duplizieren)
1 - die beiden Taster zusammen so lange drücken, bis die LED schneller blinkt;
2 - nun den zu aktivierenden Taster drücken (die LED geht an);
3 - den aktivierten Handsender innerhalb von 10" an seine Rückseite halten und kurz den zu kopierenden Taster drücken.
Nach erfolgtem Einspeichern, blinkt die LED dreimal.

ES -> Cómo ACTIVARLO (duplicación)
1 - apretar al mismo tiempo las 2 teclas hasta que el Led parpadee más rápidamente;
2 - apretar la tecla para activar (el Led se enciende);
3 - en 10", apoyar a su parte posterior el emisor activado y apretar algunos instantes la tecla para duplicar.
Concluida la memorización, el LED parpadeará 3 veces.

NL -> ACTIVEREN (kopiëren)
1 - druk de eerste 2 toetsen samen in totdat de led sneller knippert;
2 - druk nu op de gewenste toets (de led gaat branden);
3 - binnen 10" houdt u tegen de achterkant de reeds geprogrammeerde zender en drukt u enkele ogenblikken de toets in die u wenst te kopiëren.
Als de toets opgeslagen is, knippert de led 3 keer.

PT -> Como ACTIVÁ-LO (duplicação)
1 - prema ao mesmo tempo as 2 teclas até que o Led lampeje mais rapidamente;
2 - prema então a tecla a ser activada (o Led se acende);
3 - dentro de 10", apoie na sua parte traseira o transmissor activo e prema por alguns segundos a tecla a ser duplicada.
Ao término da memorização, o LED lampejará 3 vezes.

PL -> Jak AKTYWOWAĆ pilota (duplikacja)
1 - nacisnąć jednocześnie 2 przyciski, aż do chwili, gdy diody Led zaczną migać ze zwiększoną częstotliwością;
2 - teraz należy nacisnąć przycisk w celu aktywacji pilota (zapala się dioda Led);
3 - oprzeć pilot włączony i zwrócony tylną częścią do podłoża, po czym nacisnąć na moment przycisk, który zamierza się zduplikować.
Zakończeniu kodowania jest potwierdzane trzykrotnym mignięciem diody LED.

RU -> АКТИВАЦИЯ дополнительного брелока серии TOP
1 - На новом брелоке нажмите и удерживайте обе кнопки одновременно, пока индикатор не начнет мигать быстрее, затем отпустите.
2 - Нажмите ту кнопку, которую необходимо запрограммировать (индикатор загорится ровным светом).
3 - В течение 10 секунд поднесите работающий брелок снизу и сзади к новому и нажмите рабочую кнопку.
При успешном программировании индикатор нового брелока вспыхнет три раза.

TOP
868.35 MHz

Doc. Tec. 119RW037 A ver. 3 - 09/2015